

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

Propuesta de Asignatura Electiva: Introducción al Curso de Idioma Chino

Docente a cargo: Prof. Inn lee Liao

Fundamentación:

- Teniendo en cuenta el creciente intercambio económico y cultural entre Argentina y China.
- El reconocimiento oficial por parte del gobierno chino a Argentina, como punto de partida para la apertura del idioma chino en América latina y también como mercado de destino turístico.
- Considerando a China como un país más poblado del mundo, con una historia milenaria, en plena expansión en estos últimos veinte años, cuyo comercio y avances en ciencia y tecnología están experimentando un increíble crecimiento debido a la política de establecer contactos comerciales con otros países.
- El ingreso de China a la OMC abrió las puertas del mercado chino a las empresas extranjeras.
- Con 1.300 millones de habitantes (22% de la población mundial), la sexta economía del mundo, creciendo a un ritmo promedio de 9% en los últimos 25 años.
- El rápido crecimiento de ese país ha llamado la atención de todo el mundo y ha despertado el gran interés de la gente para conocer mejor a ese lejano país.
- El idioma chino, considerado como una de las lenguas más habladas del planeta, así como una de las más antiguas, ya que su origen se remonta a unos 5000 años atrás, habiendo sido usada, en forma continua, desde el Neolítico hasta nuestros días.

A partir de estas consideraciones se estima que el aprendizaje del idioma chino es de fundamental importancia para el intercambio entre ambos países. El objetivo de nuestro curso, es lograr que a un mediano plazo los estudiantes puedan dominar el idioma, que sin duda es la puerta que abre una gama de posibilidades altamente productivas de intercambios en las distintas disciplinas.

Quienes dominen el idioma chino tendrán una ventaja comparativa pues se prevé que China será en los próximos años una de las economías más fuertes del planeta y todos sabemos que significa para los estudiantes en términos de trabajo y desarrollo. Las instituciones educativas dentro de sus estructuras curriculares también deberán tener en cuenta cuáles Lenguas Extranjeras son necesarias y relevantes en la formación de los alumnos y cuáles representan competencias fundamentales para el desempeño académico y/o laboral en el futuro de sus alumnos.

Por las razones expuestas anteriormente, consideramos que es el Idioma Chino el que puede dar respuesta a la demanda real.

La enseñanza del idioma chino en el ámbito de la UNL se ha desarrollado a partir del año 2003, dentro de cursos de Idiomas para la Comunidad que desarrollan en forma conjunta el Centro de Idiomas de la Secretaría Académica – UNL y el Área de Educación Continuada de la Facultad de Ingeniería Química desde 1999.

En su nivel inicial, el curso está diseñado para los alumnos que no han tenido ningún conocimiento anterior del idioma a dictar y se pondrá énfasis en la capacidad audioral para que los alumnos puedan comunicarse en chino, que puedan entender a los chinos y sean entendidos por ellos, profundizando la capacidad de comunicación del mismo. Además, se procurará que tengan un panorama general de la historia, cultura, etc. de China. Circunscribiéndonos a la realidad social, económica y cultural de China y a las necesidades de los estudiantes.

Objetivos generales:

Al finalizar el curso los alumnos podrán:

- Pronunciar y deletrear con facilidad y fluidez en Pinyin, y posteriormente leer directamente los caracteres chinos.
- Comprender, textos orales y escritos de estructura simple.
- Expresarse y utilizar expresiones familiares y cotidianas oralmente y por escrito en forma sencilla que satisfagan necesidades concretas sobre la temática abordada.
- Favorecer a través de la lengua la valoración y el respeto por la cultura e idiosincrasia del pueblo chino.

Régimen de Cursado:

Cursado: cuatrimestral.

Carga horaria total: Setenta horas (70) hs: Cuarenta y cinco (45) horas presenciales y veinticinco (25) de aprendizaje semi autónomo o de auto gestión.

Carga horario semanal: Tres (3) hs presenciales.

Metodología:

La metodología consistirá en la introducción de diálogos, que se desarrollarán en unidades, cuyos contenidos tratarán distintas situaciones, que se resolverán en idioma chino. Las clases incluirán escritura, gramática y ejercicios prácticos.

El idioma chino es una lengua aglutinante, tiene una lexicología y una sintaxis mucho más sencilla que otras lenguas y con un vocabulario libre de toda clase de flexiones.

La metodología señalada que vamos a implementar, es actualmente la que tiene mayor aceptación y la más práctica en el campo de la enseñanza del idioma chino para extranjeros, tanto en China como en otros países. Los apuntes entregados a los alumnos se basan en libros de textos, escritos en forma de diálogo y en torno a un tema determinado, auspiciados por la **Oficina Estatal de China para la Enseñanza del Chino a Extranjeros** y redactados especialmente para la enseñanza del idioma chino para extranjeros.

Contenidos Mínimos:

Aproximación a la lengua Putonghua, la lengua general de uso común de China. Los contenidos lingüísticos serán abordados desde una visión comunicativa a partir de temas de conversación de la vida cotidiana.

Nivel en relación con el HSK (Hanyu Shuiping Kaoshi, examen estandarizado de nivel nacional, programado para determinar el nivel de chino como lengua no materna.) Examen de Nivelación del Idioma Chino: Nivel básico (HSK)

Programa:

Unidad 01

Objetivos comunicativos: Decir hola. Saludar.

Fonética: Breve introducción del sistema fonético. Consonantes b, p, m, n, l, h. Vocales simples, compuestos y nasales, a, o, e, i, u, ü, ao, en, ie, in, ing, uo. Los 4 tonos. Modificaciones tonales del tono 3 (1). Reglas de escritura fonética, uso de W y Y, en reemplazo de vocales débiles.

Gramática: Existencia de oración con predicado El orden de las palabras en la oración china. Adverbio “也”.

Escritura: Introducción a los caracteres chinos. Los trazos básicos de los caracteres chinos. Caracteres básicos y los que aparecen en los textos.

Cultura: La Lengua China (Hanyu) y “El habla Común” (Putonghua).

Observación: Corresponde a la unidad 01 del libro 01 del “EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRACTICO”

Unidad 02

Objetivos comunicativos: Saludar y preguntar lo que quiere alguien.

Fonética: Consonantes d, t, g, k, f. Vocales compuestos y nasales ei, ou, an, ang, eng, iao, iou (-iu). Reglas de escritura fonética, -iu.

Gramática: Existencia de oración con predicado adjetival (sujeto + adverbio + adjetivo). Partícula interrogativa “吗”. Adverbio de negación “不”. Adverbio de ámbito “都”.

Escritura: Caracteres básicos y los que aparecen en los textos.

Cultura: Caracteres chinos y escritura simplificada.

Observación: Corresponde a la unidad 02 del libro 01. del “EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRACTICO”

Unidad 03

Objetivos comunicativos: Nacionalidad y trabajo. Identificar y presentar a las personas.

Fonética: Consonantes zh, ch, sh, r. Vocal simple –i, compuestas ai, uai y nasal ong. Variación tonal “不”, y modificación tonal del tono 3 (1).

Gramática: Pronombre interrogativo “哪”.

Escritura: Caracteres básicos y los que aparecen en los textos.

Cultura: Patrón del Alfabeto Fonético Chino.

Observación: Corresponde a la unidad 03 del libro 01 del “EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRACTICO”.

Unidad 04

Objetivos comunicativos: Pedir permiso. Preguntar a alguien su nombre. Presentarse a si mismo.

Fonética: Consonantes j, q, x. Vocales compuestos ia, ian, iang, uei (-ui), uen (-un), üe, üan, Reglas de escritura fonética uei (-ui) y uen (-un),.

Gramática: Oraciones con predicado verbal “是” (1)

Escritura: Reglas del orden de los trazos. Caracteres básicos y los que aparecen en los textos.

Observación: Corresponde a la unidad 04 del libro 01 del “EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRACTICO”.

Unidad 05

Objetivos comunicativos: Preguntar por direcciones. Buscar a alguien. Pedir disculpas. Preguntar por la profesión de alguien.

Fonética: Consonantes z, c, s. Vocal simple –i, compuestas ua, nasales iong, uan, uang y ün. Final retroflexo er.

Gramática: Oraciones interrogativas con pronombres interrogativos.

Escritura: Combinación de trazos de caracteres (1). Caracteres básicos y los que aparecen en los textos.

Cultura: Diccionarios chinos.

Observación: Corresponde a la unidad 05 del libro 01 del “EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRACTICO”.

Unidad 06

Introducción sobre los distintos aspectos de la cultura china.

Evaluación

Durante el curso se llevará a cabo una evaluación continua del proceso a través de la entrega de dos trabajos prácticos escritos individuales y uno en forma grupal y/o individual al término de las unidades que el docente indique.

Al finalizar el curso se tomará una evaluación final escrita.

Los trabajos prácticos y la evaluación final escrita serán considerados aprobados con una calificación mínima de seis (6).

Será requisito para aprobar esta asignatura, tener el 70% de asistencia a clase, haber aprobado los tres trabajos prácticos y la evaluación final integradora.

La calificación final de la asignatura surge del promedio ponderado de las calificaciones obtenidas en los trabajos prácticos y el examen final integrador.

El alumno que no rinda en la fecha estipulada para el examen final integrador o que no apruebe el mismo, tendrá derecho a una instancia recuperatoria, que deberá realizarse dentro de los dos turnos siguientes a la fecha de finalización del dictado.

Bibliografía:

- **Xin Shiyong Hanyu Keben, “EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRACTICO”** Libros y Cuadernos de Ejercitaciones I, II y III, material de enseñanza auspiciado por la Oficina Estatal de Promoción de Idioma Chino (Hanban).
- **Modern Chinese. Biginner´s Couse** de Universidad de lengua y cultura de Beijing.
- **Conversational Chinese 301** de Universidad de lengua y cultura de Beijing.
- **Biaozhun Hanyu Standard Chinese Course** de Universidad de Beijing.
- **Dandai Zhongwen, Contemporary Chinese** de Sinolingua.
- **Hanyu jiaocheng** de Universidad de lengua y cultura de Beijing.
- **Hanyu tingli jiaocheng** de Universidad de lengua y cultura de Beijing.
- **Chuji hanyu tingli** de Universidad de lengua y cultura de Beijing
- **Y otros materiales de lengua china.**